



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1546 SR

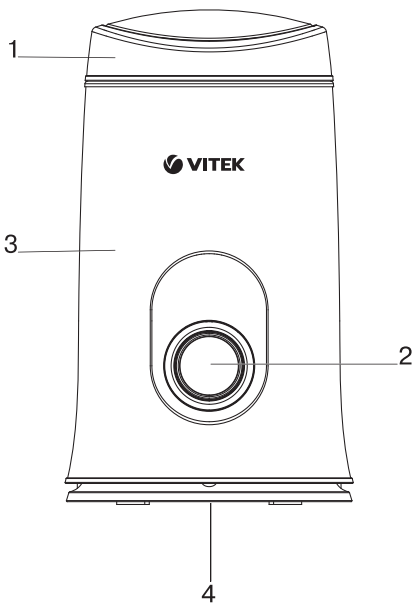
Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	7
KZ	Пайдалану нұсқасы	12
UA	Інструкція з експлуатації	17
KG	Пайдалануу боюнча нускама	22

www.vitek.ru



COFFEE GRINDER VT-1546 SR

The unit is intended for grinding coffee beans.

DESCRIPTION

1. Lid
2. Button (I/O)
3. Housing
4. Cord storage

SAFETY MEASURES

Read this manual carefully before using the coffee mill.

- Before switching on make sure appliance working supply voltage meets supply line voltage.
- Do not store or use the appliance at humid places or near by open water tanks, for instance, in bathrooms, near by swimming pools or any other reservoirs filled with water, and at the places where there is real risk of sprinkling water on the appliance.
- Using the appliance outdoors is not allowed.
- Do not place the appliance on hot surfaces, do not store or use it near by sources of open flame.
- Make sure there are no any foreign objects inside the coffee mill before using it.
- Do not use any accessories not included into delivery set.
- Do not leave switched on appliance unattended.
- Special care should be taken when children or disabled persons are using the appliance.
- Do not allow kids play with the coffee mill.
- Do not touch appliance blades while rotating. Wait until full stop before opening the lid.
- In order to avoid electric shock and fire, do not immerse the appliance into water or any other liquids.
- Watch power cord is not touching sharp edges and hot surfaces.
- Do not twist power cord or wing it round the appliance.
- Do not use the appliance if power cord is damaged.
- It is forbidden to remove lid of coffee mill when connected to supply line.
- Disconnect the appliance from supply line before cleaning or when not in use. Do not pull power cord

ENGLISH

when unplugging from wall outlet. Do not hold power cord plug with wet hands.

- Maximal time of continuous operation is 30 seconds, break no less then 1-2 minutes should be made between two consequent operations.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the web-site www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE USING

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack coffee mill.
- Before switching on make sure working supply voltage of the appliance meets supply line voltage.
- Remove the lid (1) by turning it anticlockwise.
- Wipe container intended for coffee beans, blades, lid and housing of coffee mill with damp cloth and then wipe them dry.

Operation

Maximal time of continuous operation is 30 seconds, break no less then 1-2 minutes should be made between two consequent operations.

- Coffee mill is intended for grinding coffee beans only.
- Grinding products with high content of oil (for instance, ground nut) or too hard stuff (for example, rice) is not recommended.
- Unwind power cord completely.

ENGLISH

- Open lid (1).
- Put coffee beans into the mill.
- Coffee mill capacity is about 50 grams of coffee beans.

Notice: Do not overfill the coffee mill.

- To close the lid, turn it clockwise till fixation.

Notice: If the lid is not properly closed, the appliance cannot be switched on.

- Insert power cord plug into wall outlet.
- Press the lid and hold ON/OFF button (I/O) (2) (for about 15-25 seconds).
- Disconnect coffee mill from wall outlet, wait until full stop of its engine, remove the lid (1) and extract grinded coffee.
- It is recommended to grind required amount of coffee beans immediately before preparing coffee for better taste.

Notice: it is recommended to store freshly grinded coffee in tightly closed cans or vacuum packing as oxygen contained in air influence coffee oils negatively and deteriorates aroma of coffee.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect from power supply line before cleaning.
- Wipe mill housing with damp cloth.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metallic brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the mill into water or any other liquids.
- Do not put the mill onto dishwasher.
- For convenient keeping, wind the cord to proper position.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Coffee grinder – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

SPECIFICATION

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 150 W

ENGLISH

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

КОФЕМОЛКА VT-1546 SR

Устройство предназначено для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Кнопка включения (I/O)
3. Корпус
4. Место для хранения сетевого шнура

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием кофемолки внимательно прочитайте инструкцию.

- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Не храните и не используйте прибор в местах с повышенной влажностью и в непосредственной близости от воды: в ванных комнатах, близи бассейнов или других емкостей, наполненных водой, там, где существует возможность попадания влаги на прибор.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, не храните и не используйте его вблизи источников тепла.
- Перед использованием кофемолки проверьте, нет ли в ней посторонних предметов.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Будьте особенно внимательны, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Не позволяйте детям играть с кофемолкой.
- Не прикасайтесь к вращающимся ножам прибора. Перед тем, как открыть крышку, дождитесь остановки вращающихся ножей.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

РУССКИЙ

- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его на прибор.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания.
- Запрещается снимать крышку кофемолки, если она подключена к электросети.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или если вы его не используете. Вынимая сетевой провод из розетки, не тяните за него. Не беритесь за вилку сетевого провода мокрыми руками.
- Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1-2 минут.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой.

Опасность удушья!

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо

выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките кофемолку из упаковки.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Снимите крышку (1), повернув ее против часовой стрелки.
- Протрите емкость для кофе, ножи, крышку и корпус кофемолки влажной тканью, а затем вытрите насухо.

РАБОТА

Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1-2 минут.

- Кофемолка предназначена только для измельчения кофе в зернах.
- Не рекомендуется измельчать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).
- Полностью размотайте сетевой шнур
- Откройте крышку (1).
- Засыпьте в кофемолку кофейные зерна.
- Вместимость кофемолки – около 50 граммов кофейных зерен.

Примечание: Не переполняйте кофемолку.

- Закройте крышку, повернув ее по часовой стрелке до фиксации.

Примечание: При неправильно закрытой крышке устройство не включится.

- Потяните за вилку сетевого шнура и полностью размотайте его.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Нажмите и удерживайте (около 15-25 сек.) кнопку включения (I/O) (2).
- По окончании помола отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, снимите крышку (1) и извлеките помолотый кофе.
- Для достижения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать требуемое

РУССКИЙ

количество кофейных зерен непосредственно перед варкой кофе.

Примечание: *рекомендуется хранить свежемолотый кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, отрицательно влияет на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.*

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- Протрите корпус кофемолки влажной тканью.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте кофемолку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте кофемолку в посудомоечную машину.
- Для удобства хранения смотайте сетевой шнур в предназначенное для этого место (4).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемолка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 150 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

РУССКИЙ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

КОФЕҰНТАҚТАҒЫШ VT-1546 SR

Құрал кофе дәндерін ұсақтауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпағы
2. Қосылу түймешесі (I/O)
3. Корпус
4. Желі шнурын орау орны

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Кофе диірменшесін қолдану алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

- Құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны ылғалдығы жоғары орындарда және суға жақын жерлерде: ванна бөлмелерінде, бассейндер немесе су толған өзге сыймалардың жанында, құрылғыға су тиіп кететін қауіп бар жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс қолдануға болмайды.
- Құрылғыны ыстық тегістіктерге қоймаңыз, жылу көздерінің немесе ашық оттың жанында қолдануға және сақтауға болмайды.
- Кофе диірменшесін қолдану алдында оның ішінде бөгде заттардың жоқтығын тексеріңіз.
- Жеткізу топтамасының ішіне кірмейтін жабдықтарды қолданбаңыз.
- Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндігі шектелген тұлғалар қолданып жатса, аса сақ болыңыз.
- Балаларға кофе диірменшесімен ойнауға тиым салыңыз.
- Құрылғының айналып тұрған пышақтарына қол тигізбеңіз. Қақпақты ашар алдында, пышақтардың толық тоқтағанын тексеріңіз.
- Электр тоғымен зақымданбау үшін немесе өртенуден сақтану үшін құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
- Желі шнуры ыстық тегістіктерге және өткір қырларға тиіп тұрмауын қадағалаңыз.

ҚАЗАҚША

- Жлі шнурын бұрамаңыз және оны құрылғыға орамаңыз.
- Қуаттану шнуры зақымданған құрылғыны қолданбаңыз.
- Кофе диірменшесі электржелісіне қосылып тұрғанда, жоғарғы қақпағын ашуға тиым салынады.
- Құрылғыны тазалау алдында және қолданбасаңыз, желіден ажыратыңыз. Желі сымын розеткадан шығарғанда, оны тарпаңыз. Желі сымының ашасын су қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Үздіксіз жұмыс істеудің рұқсат етілген максималды уақыты - 30 секундтан артық емес, 1-2 минут демалу міндетті.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

Құралды төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Кофе диірменшесін қаптамадан алыңыз.

ҚАЗАҚША

- Қосу алдында құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қақпағын (1) шешу үшін, оны сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Кофе сыймасын, пышақтарын, қақпағын және корпусын ылғал матамен сүртіңіз де, құрғақтап шығыңыз.

ЖҰМЫСЫ

- Үздіксіз жұмыс істеудің рұқсат етілген максималды уақыты – 30 секундтан артық емес, 1-2 минут демалу міндетті.
- Кофе диірменшесі тек дәнді кофені уатуға арналған.
- Майлылығы аса жоғары өнімдерді (мысалы , жер жаңғағын) немесе аса қатты (мысалы, күріш) өнімдерді уатпаған жөн.
- Желі бауын толық тарқатыңыз.
- Қақпағын ашыңыз, (1).
- Кофе диірменшесіне кофе дәндерін салыңыз.
- Кофе диірменшесінің сыйымдылығы– кофе дәндерінің 50 граммы

Ескерту: Кофе диірменшесін қатты толтырмаңыз.

- Қақпағын жабыңыз, қыстырылғанша сағат тілімен бұраңыз.

Ескерту: Қақпағы дұрыс жабылмаған жағдайда құрылғы қосылмайды.

- Желі шнурының ашасын розеткаға салыңыз.
- Қосылу түймешесін басып, (15-20 сек) тұрыңыз (I/O) (2 3).
- Үрдіс аяқталғаннан кейін, кофе диірменшесін электржеліден ажыратып, қозғағыштың толық тоқтағанын күтіңіз, қақпағын ашып (1), уатылған кофені алыңыз
- Өзірленген дайын ішімдіктің дәм үйлесімділігін сақтау үшін, қажетті кофе дәндерінің мөлшерін дәл кофе қайнатудың алдында тарту керек.

Ескерту: Жаңа тартылған кофені нығыз жабылатын банкіде немесе вакуумды қаптамада сақтаған жөн, өйткені, ауадағы оттегі кофе майларына кері әсерін тигізеді, оның нәтижесінде, дайын ішімдіктің жұпар иісі нашарлайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз,
- Кофе диірменшесінің корпусын ылғал матамен сүртіңіз.
- Ластануды кетіру мақсатында жұмсақ тазалағыш заттарды қолданыңыз, темір щеткалар мен абразивты тазалығыш заттарды қолданбаңыз.
- Кофе диірменшесін суға немесе өзге сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Кофе диірменшесін ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Сақтауды ыңғайлау үшін желі бауын арнайы орнына (4) орап қойыңыз, ол үшін.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Кофеүккіш – 1 дана.

Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 150 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

ҚАЗАҚША

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына өсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

КАВОМОЛКА VT-1546 SR

Пристрій призначений для здрібнювання кавових зерен.

ОПИС

1. Кришка
2. Кнопка ввімкнення (I/O)
3. Корпус
4. Місце намотування мережного шнура

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж користуватися кавомолкою, уважно перечитайте інструкцію.

- Перед ввімкненням переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Не зберігайте та не використовуйте прилад в місцях з підвищеною вологістю та у безпосередній близькості до води: у ванних кімнатах, поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою, там, де існує можливість потрапляння вологи на прилад.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Не ставте прилад на гарячі поверхні, не зберігайте та не використовуйте його поблизу від джерел тепла.
- Перш ніж користуватися кавомолкою перевірте, чи немає в неї сторонніх предметів.
- Не використовуйте приладдя, що не входять до комплекту поставки.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Будьте особливо уважними, коли приладом користуються діти або люди з обмеженими можливостями.
- Не дозволяйте дітям грати з кавомолкою.
- Не торкайтесь ножів приладу, що обертаються. Перш ніж відкрити кришку, дочекайтесь зупинки ножів, що обертаються.
- Задля запобігання ураження електричним струмом або спалаху не занурюйте прилад у воду або інші рідини.

УКРАЇНЬСКА

- Слідкуйте, щоб мережний шнур не торкався гострих кромек та гарячих поверхонь.
- Не перекручайте мережний шнур та не намотуйте його на прилад.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Забороняється знімати кришку кавомолки, якщо вона приєднана до електромережі.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням, або якщо ви їм не користуєтесь. Виймаючи мережний дріт з розетки, не тягніть за нього. Не беріться за вилку мережного дроту вологими руками.
- Максимально дозволений час безперервної роботи – не більш 30 секунд з обов'язковою перервою не менш ніж 1-2 хвилини.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

УКРАЇНЬСКА

- Вийміть кавомолку з упаковки.
- Перед ввімкненням переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Зніміть кришку (1), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Протріть ємність для кави, ножі, кришку та корпус кавомолки вологою тканиною, а потім витріть досуха.

РОБОТА

Максимально дозволений час безперервної роботи – не більш 30 секунд з обов'язковою перервою не менш ніж 1-2 хвилини.

- Кавомолка призначена тільки для подрібнення кави в зернах.
- Не рекомендується подрібнювати продукти з високим вмістом масла (наприклад, арахіс) або занадто тверді (наприклад, рис).
- Повністю розмотайте мережний шнур
- Відкрийте кришку (1).
- Засипте в кавомолку кавові зерна.
- Місткість кавомолки – біля 50 грамів кавових зерен.

Примітка: Не переповнюйте кавомолку.

- Закрийте кришку, повернувши її за годинниковою стрілкою до фіксації.

Примітка: В разі неправильно закритої кришки пристрій не увімкнеться.

- Вставте вилку мережного шнура в розетку.
- Натисніть та утримуйте (близько 15-25 сек.) кнопку ввімкнення (I/O) (2).
- Після завершення помелу відключіть кавомолку від електромережі, дочекайтесь повної зупинки двигуна, зніміть кришку (1) та вийміть мелену каву.
- Для досягнення найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати потрібну кількість кавових зерен безпосередньо перед варкою кави.

Примітка: рекомендується зберігати свіжомелену каву в щільно закритих банках або у вакуумній упаковці, оскільки кисень, що міститься у повітрі, негативно впливає на кавові масла та погіршує аромат готового напою.

УКРАЇНЬСКА

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням від'єднайте прилад від мережі.
- Протріть корпус кавомолки вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистильні засоби, не користуйтеся металевими щітками та абразивними миючими засобами.
- Не занурюйте кавомолку у воду або інші рідини.
- Не кладіть кавомолку в посудомийну машину.
- Для зручності зберігання змотайте мережний шнур у призначене для цього місце (4).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавомолка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 150 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

УКРАЇНЬСКА

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ VT-1546 SR

Шайман кофе дандарын майдалатууга арналган.

СЫПАТТАМА

1. Капкак
2. Иштетүү баскычы (I/O)
3. Корпус
4. Тармактык шнур сакталуучу жер

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Кофе майдалагычты колдонуунун алдында колдонмону көңүлдүү окуп алыңыз.

- Шайманды колдонуудан мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерипиз.
- Шайманды нымдуулугу жогору болгон жерлерде же суунун тикеден-тике жакынчылыгында: шайманга суу чачыроо жерлерде, ванна бөлмөлөрүндө, бассейндерде же башка идиштердин жанында иштетпеңиз да сактабаңыз.
- Шайманды турак жайлардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды ысык беттерге койбоңуз, аны жылуулуктун булактары жанында сактабай да иштетпеңиз.
- Кофе майдалаткычты иштетүүнүн алдында анын ичинде башка буюмдары жок болгонун текшерип алыңыз.
- Топтомуна кирбеген бөлүктөрдү колдонбоңуз.
- Иштеп жаткан шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колдонгондо өзгөчө этият болуңуз.
- Кофе майдалаткыч менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз.
- Шаймандын айланып турган бычактарын тийбейиз. Капкакты ачуунун алдында айланып турган бычактары токтогонун күтүңүз.
- Ток уруу жана өрттүн коркунучун жоюу үчүн түзмөктү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Электр шнуру эмеректин учтуу кырларына жана ысык беттерине тийгенинен этият болуңуз.

- Электр шнурун чыйратпай, шаймандын корпусуна түрбөңүз.
- Электр шнурунун бузулуулары бар шайманды иштетпеңиз.
- Кофе майдалагыч электр тармагына кошулган болсо, анын үстүнкү капкагын ачууга тыюу салынат.
- Шайманды тазалаган же колдонбогон учурларда аны ар дайым электр тармагынан суруңуз. Электр шнурун розеткадан ажыратканда, аны тартпаңыз. Кубаттуучу сайгычын суу колунуз менен кармабаңыз.
- Токтоосуз иштетүү максималдуу мөөнөтү – 30 секундан ашпай, милдеттүү 1-2 минута тынугууларды жасоо зарыл.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. **Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!**

- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ТҮЗМӨК ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИККЕ КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШЧУ ТУРАКЖАЙЛАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Муздак (кыш) шарттарда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Кофе майдалагычты таңгактан чыгарыңыз.

КЫРГЫЗ

- Шайманды колдонуудан мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерипиз.
- Капкакты (1) саат жебесинин багытына каршы бурап чечиңиз.
- Кофе үчүн идишин, бычактарын, капкагы менен корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз, андан соң кургатып сүртүңүз.

ИШТЕТҮҮ

Токтоосуз иштетүү максималдуу мөөнөтү – 30 секундадан ашпай, милдеттүү 1-2 минута тынгууларды жасоо зарыл.

- Кофе майдалагыч кофе дандарын майдалатууга гана арналган.
- Майы көп (жер жаңгак катары) же өтө катуу (күрүч катары) азыктарды майдалатуусу рекомендацияланбайт.
- Электр шнурун толугу менен ажыратып алыңыз.
- Капкакты (1) ачыңыз.
- Кофе дандарын кофе майдалагычка салыңыз.
- Кофе майдалагычтын көлөмү – 50 грамм кофе данына жакын.

Эскертүү: Кофе майдалагычты ашыра толтурбаңыз.

- Капкакты саат жебесинин багыты боюнча бекитилгенине чейин бурап жабыңыз.

Эскертүү: Капкак туура эмес жабылган болсо, түзмөк иштебейт.

- Кубаттуучу сайгычынан тартып, электр шнурун толугу менен ажыратып алыңыз.
- Тармактык шнурунун айрысын розеткага сайыңыз.
- Иштетүү (I/O) (2) баскычын басып туруңуз (15-25 секундага жакын).
- Кофени майдалатып бүткөндө, кофе майдалагычты электр тармагынан ажыратып, электр мотору толугу менен токтогонуна чейин күтүп, капкакты (1) чечиңиз да кофени чыгарыңыз.
- Даяр суусундуктун эң жакшы натыйжа алуу үчүн кофе дандардын керектүү көлөмүн бышыруунун алдында майдалатуу рекомендацияланат.

Эскертүү: жаңыдан тарттырылган кофени бекем жабылган банкаларда же вакуум даңгагында сактоо зарыл, себеби абадагы кычкылтек кофе майларына жаман таасир этип, даяр суусундуктун жытын бузат.

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Тазалагандын алдында шайманды электр тармагынан суруп алыңыз.
- Кофе майдалагычтын корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Кирди кетириши үчүн жумушак жуучу каражаттарды колдонуп, металл щеткаларды жана абразивдүү каржаттарды колдонбоңуз.
- Кофе майдалагычты сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Кофе майдалагычты идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Ыңгайлуу сактоо үчүн тармактык шнурун атайын сактоо жайына (4) түрүп алыңыз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Кофе майдалагыч – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 150 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

КЫРГЫЗ

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.